

# Phonak Target.

Használati útmutató

Phonak Target 10



## **Alkalmazási terület**

A Phonak Target egy önálló illesztőszoftver, amelyet képzett hallásgondozó szakemberek általi használatra terveztek, hogy a segítségével az érintett személy speciális igényeinek megfelelően tudják konfigurálni, programozni és illeszteni a hallókészülékeket.

Ez a használati útmutató részletes tájékoztatást ad a Phonak Target szoftverrel illesztett hallókészülékekről. Az elektronikus verziója letölthető a [phonakpro.com](http://phonakpro.com) webhely Phonak Target támogatási oldaláról. Ezenkívül a [Hírek] az értesítési oldalán található a Phonak Targetben.

## **Javasolt felhasználó**

Az illesztőszoftver képzett hallásgondozó szakemberek számára készült.

## **Javasolt pácienspopuláció**

Az illesztőszoftver az egyoldali és kétoldali, enyhétől a hallásmaradvány hallásvesztésig terjedő vagy ezeknek kombinációban továbbá krónikus fülzúgásban szenvedők részére készült, akiknél hallókészülék szükséges. A Tinnitus Balance 18 éves vagy idősebb pácienseknél való alkalmazásra szolgál.

## **Javallatok**

A figyelmeztető jelzések nem az illesztőszoftverrel kapcsolatosak, hanem a kompatibilis hallókészülékekkel. A hallókészülékek és a Tinnitus Balance használatának általános javallatai a következők:

- Hallásvesztés fennállása
- egyoldali vagy kétoldali
- vezetékes, idegi vagy vegyes
- enyhétől a súlyosig terjedő
- Krónikus fülzúgás fennállása (csak a Tinnitus Balance funkciót kínáló hallókészülékeknél)

## **Ellenjavallatok**

Az ellenjavallatok nem az illesztőszoftverrel kapcsolatosak, hanem a kompatibilis hallókészülékekkel. A hallókészülékek és a Tinnitus Balance használatának általános ellenjavallatai a következők:

- Heveny fülzúgás
- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztés (retrocochlearis patológiák, például hiányzó/nem funkcionális hallóideg)

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- A fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása
- Aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül
- Hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül
- Akut vagy krónikus szédülés
- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés
- Láthatóan jelentős fülzsír-akkumuláció vagy idegentest a hallójáratban
- Fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben
- a dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
  - a külső hallójárat gyulladás
  - perforált dobhártya
  - egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy a beutalás nem helytálló, illetve nem szolgálja a páciens érdekeit az alábbi helyzetekben:

- Ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota orvos specialista által teljes körűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést is megkapott.
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.
- Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:
  - Ha a javaslat nem okozhat nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;
  - Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek. Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztató alapján alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

## Használati korlátozás

A Phonak Target használata a kompatibilis készülékek illesztésére és beállítására korlátozott. A Target nem szolgál semmilyen diagnosztikai célt.

## Kompatibilis hallókészülékek

Termékcsalád	Típusok
Infinio	Minden kiadott típus
Lumity	Minden kiadott típus
Paradise	Minden kiadott típus
Marvel	Minden kiadott típus
Belong	Minden kiadott típus
Venture	Minden kiadott típus
Quest	Minden kiadott típus
Spice+	Minden kiadott típus
Spice	Minden kiadott típus
Lyric	Minden kiadott típus

## Mellékhatások

Az mellékhatások nem az illesztőszoftverrel kapcsolatosak, hanem a kompatibilis hallókészülékekkel.

A hallásgondozó szakember segíthet megszüntetni vagy csökkenteni a hallókészülékek bizonyos fiziológiai mellékhatásait (például fülzúgás, szédülés, fülzsír felgyülemzése, túlzott nyomás, izzadás vagy pára képződés, hólyagosodás, viszketés és/vagy kiütések, eltömődés vagy megtelés), valamint ezek következményeit is (például fejfájás és/vagy fülfájás). A hagyományos hallókészülékeknel fennáll a lehetősége, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikai trauma által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

## Klinikai előny

A páciens számára előnyös, hogy az illesztőszoftver lehetővé teszi a hallókészülék egyéni igényekhez való beállítását, és ezeknek a beállításoknak az eltárolását a hallókészülékben. A hallásgondozó szakember számára a páciensmenedzsmenttel kapcsolatos az előny.





## Tartalomjegyzék

Szerkezet és navigáció	10
A hallókészülékek és a CROS előkészítése	12
Junior üzemmód	13
Az illesztés átvitele	14
A hallókészülékek csatlakoztatása	15
A vevő ellenőrzése és az akusztikai paraméterek	16
Tartozékok	17
Visszacsatolás és valósfül-mérés	17
AudiogramDirect	17
Globális beállítás	18
TargetMatch	19
Ellenőrző-vizsgálati asszisztens	20
Finomhangolás	20
SoundRecover2	23
Tinnitus egyensúly	24
Naplózás	25
Készülékbeállítások	26
Bimodális illesztés	27
Távoli támogatás	29
Az illesztési munkamenet befejezése	33
A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	34
A szimbólumok ismertetése	38
Fontos biztonsági információk	40
Rendszerkövetelmények	42

## Szerkezet és navigáció

A három menüpont, [Ügyfél], [Készülékek] és [Illesztés], valamint az irányítópult segítségével egyszerűen végezheti a navigációt és az állapottal kapcsolatos adatok elérését.

Az irányítópulton lévő egyes ikonok fölé mozgatva az egérmutatót megjelenítheti a legfontosabb információkat, például az audiogram készítési dátumát, a hallókészülékek sorozatszámát, az illesztőformulát, a visszacsatolási mérés állapotát, a Bluetooth®-os oldalt és további adatokat.

 Client	Connect  Instruments	 Fitting 
Minden ügyfél információ, például a személyes adatok és a DataLogging hozzájárulása, az audiogram, a RECD és a REUG az [Ügyfél]-ben található	A hallókészülékek, az akusztikai paraméterek és a tartozékok az [Készülékek] lapon találhatóak.	A hallókészülék mindenféle beállítása és finomhangolása a [Illesztés] lapon végezhető el.

## A hallókészülékek és a CROS előkészítése

### **iCube II vagy Noahlink Wireless™ (NLW/NLW2)**

A hallókészülékekhez és a CROS egységhez nem szükséges kábel. Csak tegye be az elemet, és kapcsolja be a hallókészüléket vagy a CROS egységet az elemtartó lezárásával. Újratölthető modell esetén kapcsolja be a hallókészüléket vagy a CROS egységet.

### **NOAHlink™ vagy HI-PRO®**

Csatlakoztassa a programozó kábeleket a hallókészülékekhez/ CROS egységhez és az illesztőeszközhöz. Kérjük, Phonak logóval ellátott kábeleket használjon!

### **Phonak Trial™ próba hallókészülékek**

A Phonak Trial próba hallókészülékek fül mögötti és hallójáratba illeszthető külső hangszórós kivitelben érhetők el, és mindkét esetben közvetlenül csatlakoztathatók. A Phonak próbakészülékek lehetővé teszik a teljesítményszintek módosítását egy készüléken.

Az alsó fekete menüsorban kattintson a [Próbakészülékek & eszközök] gombra. Válassza ki a [Próbakészülékek] és a [Konfigurálás] lehetőséget. Válassza ki a kívánt teljesítményszintet, és nyomja meg a [Folytatás] lehetőséget.

Ha a folyamat sikeres, a készülék készen áll az illesztési munkamenetre.

## Junior üzemmód

A Junior üzemmód a gyermek életkorától függően azokat az életkor-specifikus DSL vagy NAL alapértelmezett beállításokat és hallókészülék-beállításokat kínálja fel, amelyek optimálisan megfelelnek a gyermek és családja igényeinek. A Junior üzemmód négy korcsoportot tartalmaz:

- 0–3 éves
- 4–8 éves
- 9–12 éves
- 13–18 éves

Az alapértelmezett beállítások a Phonak gyermekgyógyászati tanácsadó testület és a National Acoustics Laboratory (Nemzeti Akusztikai Laboratórium) javaslatain alapulnak. Ezek az értékek kiindulópontot jelentenek a gyermekgyógyászati illesztések rugalmas és hatékony kivitelezéséhez. A [Beállítás] menüpontban testre szabhatja és módosíthatja a Junior üzemmód alapértelmezett paramétereit, hogy jobban megfeleljenek a gyermekgyógyászati illesztési munkafolyamatnak.

Új páciens-munkamenet megnyitása után a születési dátum megadásával automatikusan elindul a 0–18 év közötti gyermekekhez illeszkedő Junior üzemmód. A legördülő menüben manuálisan módosíthatja a gyermek számára megfelelő korosztályt, ha úgy gondolja, hogy a viselkedése szerinti vagy fizikai életkora eltér a tényleges életkorától. Kattintson az [Junior üzemmód alkalmazása] gombra a folytatáshoz.

0–3 év közötti gyermekek hallókészülékének kezdeti párosításakor értesítés jelenik meg gyerekzárás megoldás szükségességéről. Ha az adott hallókészülék nem rendelkezik gyerekzárás megoldással, egy másik értesítés jelenik meg.

## Az illesztés átvitele

A Target lehetővé teszi a beállítások átvitelét az illesztési munkamenetekből az újonnan kiválasztott hallókészülékekre. Az illesztés átvitelét segítő eszköz a [Illesztés] legördülő menüben, a felső fekete menüsorban található. Az átviteli folyamat során a Target értesítést jelenít meg arra vonatkozóan, hogy mely beállításokat lehet és melyeket nem lehet átvinni.

Bimodális illesztésről vagy bimodális illesztésre nem vihető át illesztés.

## A hallókészülékek csatlakoztatása

A páciens illesztési munkamenetén belül győződjön meg arról, hogy a megfelelő illesztőeszköz van-e megjelenítve. Az illesztőeszköz módosításához használja az irányítópulton az illesztőeszköz melletti legördülő nyilat.

Kattintson a [Csatlakozás] lehetőségre az illesztés indításához. A csatlakoztatott hallókészülékek megjelennek az irányítópulton. A párosításra alkalmas készülékek automatikusan megjelennek.

Ha a készülék nem található, nyissa ki / csukja be az elemajtót vagy kapcsolja ki/be az újratölthető hallókészüléket a párosítás üzemmód indításához.

A hallókészüléken lévő többfunkciós gomb megnyomásával kiemelheti a készüléket a listán, ha több készülék is elérhető, vagy nyugtázhatja az adott oldalt a pácienshez való hozzárendeléshez.

A Noah™ audiogram-adatai automatikusan importálódnak a Phonak Target szoftverbe és a készülék figyelembe veszi őket az előzetes kalkuláció során. A Target szoftver különálló verziójában az [Audiogram] képernyőn adja meg az audiogramot.



## A vevő ellenőrzése és az akusztikai paraméterek

A [Készülékek] > [Akusztikai paraméterek] lapon adja meg vagy erősítse meg a helyes csatolási adatokat.

Ha a páciens rendelkezik a Phonak által gyártott egyedi fülillesztéssel, beírható a fülillesztéken található csatolási kód. A csatolási kód a fülillesztékre nyomtatott hatszámjegyű kód.

A hallókészülékre szerelt hangszóró a hallókészülék csatlakoztatásakor automatikusan összevetésre kerül a Target szoftverben kiválasztott hallókészülékkel. Ez az ellenőrzés az akusztikai paraméterek képernyőjén a [Ellenőrzés] gombra kattintva is elvégezhető. Amennyiben eltérés tapasztalható, akkor lehetőség van az eltérő érték átírására az akusztikai paraméterek képernyőjén, vagy a hangszóró cseréjére, hogy az megfeleljen a Target szoftverben megadottnak.

## Tartozékok

Accessories can be manually selected in [Instruments] > [Accessories]. Kattintson a [Kompatibilis] gombra jelölőnégyzetet, ha csak a kiválasztott hallókészülékkel kompatibilis tartozékok listáját szeretné látni.

## Visszacsatolás és valósfül-mérés

A [Visszacsatolás és valósfül-mérés] opció eléréséhez kattintson az [Illesztés] lehetőségre. A visszacsatolási mérés elvégezhető egyszerre mindkét fülön vagy fülenként. Kattintson a [J] / [Kezdje el mindkét mérést] / [B] lehetőségre a mérés megkezdéséhez.

## AudiogramDirect

Az AudiogramDirect a Phonak Target szoftveren belül elérhető in situ hallásvizsgálat. A páciensek hallását közvetlenül a hallókészülékükön keresztül tesztelheti. Az AudiogramDirect nem helyettesíti a klinikai diagnosztikai audiológiai méréseket.

Az alapértelmezett AC és UCL (kellemetlenségi küszöb) mérési viselkedés módosításához használja az [Indítás]  $\&$ gt; [Illesztési munkalap]  $\&$ gt; [AudiogramDirect] útvonalat.

Kattintson az [AudiogramDirect]  $\&$ gt; [Indítás] lehetőségre a légvezetési (AC) hallási küszöbértékek és a kellemetlenül hangos küszöbszintek (UCL-ek) ellenőrzéséhez a csatlakoztatott hallókészülékek használatával. Az UCL (kellemetlenségi küszöb) mérések opcionálisak és le vannak tiltva a Phonak Távoli Támogatás konzultációk során.

## Globális beállítás

Az erősítésszint, az okklúziókompenzáció vagy a kompresszió beállításainak módosításához válassza a [Globális beállítás] &gt; [Eredeti illesztés] lehetőséget. Az erősítésszint és a kompresszió beállítására a páciens használati gyakorlata és a kiválasztott illesztőformula alapján kerül sor.

A csatlakoztatott hallókészülékektől függően a további eszközök, mint a [Tinnitus egyensúly] és a [CROS egyensúly] a képernyő alsó részén lévő segítségével érhetők el. A hangerősség arányának beállításához a CROS készülék és a hallókészülék között, kattintson a [CROS egyensúly] lehetőségre.

### Automatikus akklimatizáció

Automatikusan hozzászoktathatja a páciens egy magasabb általános erősítési szinthez a hallókészülék által elérendő erősítési szint és a célként kitűzött erősítési szint eléréséhez szükséges napok számának beállításával.

Válassza az [Automatikus akklimatizáció] lapfülön az erősítésszint menüben az [Eredeti illesztés] lehetőséget. Határozza meg az induló szintet, a végső szintet és azt az időtartamot, amely alatt a hallókészülék erősítése automatikusan a beállított végső szintre növekszik.

## TargetMatch

A TargetMatch egy automatizált irányítórendszer valósfülmérésekhez. Lépésről lépésre vezet végig a felhasználót a szondacső felhelyezésének folyamatán, segít a valósfülmérésekben, valamint az automatikus célillesztésben.

A TargetMatch akkor elérhető, ha a Noah modulon belül használja a Target szoftvert.

Kattintson az [J] / [Mindkettő indítása] / [B] lehetőségre a TargetMatch indításához. Az asszisztens végigvezeti Önt a szükséges lépések sorozatán.

## Ellenőrző-vizsgálati asszisztens

A TargetMatch rendszeren kívüli ellenőrzés során a hallókészülékekben alkalmazott jelfeldolgozási sémák, erősítési és kompressziós változók, frekvenciacsökkentő és zajkezelési algoritmusok széles skálája befolyásolhatja az erősítés és az MPO-beállítások ellenőrzését. E nehézségek megoldása és a zökkenőmentesebb ellenőrzési folyamat érdekében engedélyezze az Ellenőrző-vizsgálati asszisztens számára az adaptív funkciók kikapcsolását.

Az ellenőrző-vizsgálati asszisztens a [Finomhangolás] > [Erősítés és MPO] > [Ellenőrző-vizsgálati asszisztens] útvonalon érhető el. Az asszisztens végigvezeti Önt a szükséges lépések sorozatán.

## Finomhangolás

A finomhangolási funkció az egyénre szabott illesztés érdekében hozzáférést biztosít a specifikusabb illesztési funkciókhoz, mint például az erősítés és az MPO beállítása, valamint a hallásteljesítmény és a hangtisztítási funkciók.

A [Finomhangolás] képernyő bal oldala a programok kezelésére használható. Itt testre szabható az indítóprogram, a programstruktúra és a streamingprogramok.

Kattintson [Az összes program] lehetőségre az összes program egyidejű beállításához. Kattintson az [AutoSense OS] lehetőségre az összes akusztikai automatikus program módosításához, vagy az [AutoSense OS (streaming)] lehetőségre az AutoSense OS™ streaminghez való módosításához.

Egy adott program módosításához, kattintson a programra a listában, pl. [Csendes szituáció], és végezze el a módosításokat.

A [+] ikonra kattintva további manuális programot adhat a listához.

A visszavonás és az újbóli végrehajtás nyíl a [Finomhangolás] szöveg mellett található, és a finomhangolási képernyőn elvégzett lépések visszavonására vagy újbóli végrehajtására használható.

Az erősítési értékek módosíthatók halk, közepesen hangos és hangos bemeneti hangok, valamint MPO esetén.

### A hallhatóság finomhangolása

A kiválasztható hangminták és a kapcsolódó erősítési értékek a grafikus képernyőn érhetők el. A hangminták lejátszhatók egy adott hangkörnyezet szimulációjához.

Az erősítési értékek megjeleníthetők halk, közepes és hangos bemeneti hangok esetén. A finomhangolási beállítások csak azokat az erősítés szinteket és frekvenciákat érintik, amelyek

javítják a kiválasztott ingerek hallhatóságát; ezeket a piros/ jobb és a kék/bal különböző árnyalatai jelzik.

### **Automatikus finomhangolás**

Ez egy szituációalapú finomhangolási eszköz. Az elérhető módosítások függenek a páciens hangszituáció-értékelésétől. A kiválasztott programtól függően az ajánlott hangminta előre kiválasztásra kerül. A hangminták lejátszhatók a hangkörnyezet szimulációjához.

### **Programlehetőségek**

A programlehetőségek az alapértelmezett beállításokban módosíthatók. A tulajdonságok minden program tekintetében külön-külön aktiválhatóak, deaktiválhatóak, illetve erősségük is módosítható. Megjelennek még a skálák elérhető tartományai, amelyek a teljesítményszinttől függenek.

Közvetlenül kapcsolódó hallókészülékek esetén az alapértelmezett kapcsolási viselkedés a streaming eléréséhez módosítható a TV Connector, a Roger™ és a PartnerMic™ esetében.

## **SoundRecover2**

A SoundRecover2 egy adaptív viselkedéssel bíró frekvenciakompressziós rendszer. A SoundRecover2:

- Alapértelmezés szerint be van kapcsolva az egyenletes és a lejtős hallásvesztés esetében, ha a 8 kHz pályaküszöb 45 dB HL vagy rosszabb.
- Alapértelmezés szerint ki van kapcsolva a fordított egyenletes hallásvesztés esetében (8 kHz  $\geq$  30 dB-bel jobb mint 3 kHz).

A SoundRecover2 letiltásához kattintson a [Finomhangolás] > [SoundRecover2] lehetőségre. Az [SoundRecover2 engedélyezése] jelölőnégyzet bejelölésének megszüntetésével tiltsa le a funkciót.

A SoundRecover2 finomhangolásához kattintson a [Finomhangolás] > [SoundRecover2] lehetőségre.

- A csúszkát tolja a [Hallhatóság] irányába az /s/ és /sz/ hangok jobb hallhatósága érdekében.
- Csúsztassa a [Megkülönböztetés] irányába az /s/ és /sz/ hangok jobb megkülönböztethetősége érdekében.
- Csúsztassa a [Kényelem] irányába a hangok természetességének, mint pl. a férfihangok, a saját hangjának és a zene természetességének fokozásához.

## Tinnitus Balance zajgenerátor

A Tinnitus Balance zajgenerátor olyan hallásjavító eszközt biztosít, amely a fülzúgáskezelési program részeként használható.

A zajgenerátor a [Illesztés] > [Globális beállítás] > [Tinnitus Balance] lehetőségnél engedélyezhető és tiltható le. Ha engedélyezve van, a generált zaj görbéje zöld színnel jelenik meg. 1The curve display must be set to [Output].A görbemejelenítőt az [Kimenet] értékre kell állítani.

Az alapértelmezett jellemzők a páciens audiogramja alapján kerülnek kiszámításra. A [Tinnitus Egyensúly spektrum] legördülő menüben az alapértelmezett [Halláskárosodáshoz beállítva] (érték [Fehér zajra beállítva] vagy [Rózsaszín zajra beállítva] értékre módosítható.

A Tinnitus Balance zajgenerátor maximális kimeneti szintje 85 dB(A) értékre van korlátozva. Az általános zajexpozíciós ajánlásoknak megfelelően figyelmeztető üzenet jelenik meg, ha a zajgenerátor szintje meghaladja a 80 dB(A) értéket. Amennyiben ez bekövetkezik, az ajánlott maximális napi viselési idő a maximális zajszint alatt fog megjelenni.

A Tinnitus Balance zajgenerátor részletesebb beállításai a [Finomhangolás] > [Tinnitus Balance] lapon találhatóak.

A Tinnitus Balance zajgenerátor nem elérhető a Phonak Sky™ hallókészülékekben. A Phonak nem rendelkezik ajánlott klinikai illesztési irányelvekkel a Tinnitus Balance zajgenerátor 18 év alatti gyermekeknél való alkalmazására vonatkozóan.

## Naplózás

A Naplózás tájékoztatást nyújt arról, hogy a páciens milyen hangkörnyezetekben tartózkodott, és milyen hosszú ideig. A naplózási információk eléréséhez kattintson az [Illesztés] > [Naplózás] opcióra.

## Készülékbeállítások

Az [Eszközbeállítások] lehetőségre kattintva konfigurálhatja a hallókészülék beállításait, például manuális vezérlést, jelzéseket és figyelmeztetéseket, indítási viselkedést.

Ha a hallókészülék csatlakoztatva van, minden konfiguráció a [Jelzések és riasztások] alatt mutatható be a hallókészüléken.

A közvetlenül kapcsolódó Phonak hallókészülékekkel a [Bluetooth] lehetőségre kattintva olyan további beállítások érhetők el, mint a Bluetooth-név konfigurálása, az oldalbeállítások vagy a párosítások kezelése.

Lehetőség van arra, hogy a páciens számára e-mailben elküldjön vagy nyomtatva átadjon egy testreszabható illesztési jelentést, amelyet hazavihet. A jelentés készülékinformációkat, valamint programinformációkat is tartalmaz.

## Bimodális illesztés

A Phonak Naída™ Link M Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M hangprocesszorral ellátva használható bimodális illesztésben. A Phonak Sky™ Link M AB Sky CI™ M hangprocesszorral ellátva használható bimodális illesztésben.

Nyissa meg az illesztési munkamenetet, és győződjön meg arról, hogy a Noahlink Wireless jelenik-e meg. Az illesztés indításához csatlakoztassa a hallókészüléket és a hangprocesszort is. A párosításra alkalmas készülékek automatikusan megjelennek. Miután a páciens illesztési munkamenetéhez csatlakoztatta a hallókészüléket és a hangprocesszort, a Target szoftver automatikusan illeszti a programstruktúrát és a hallókészülék készülékbeállításait a hangprocesszornak megfelelően.

A Naída Link M vagy a Sky Link M hallókészülék illesztésének befejezéséhez a szabványos illesztési munkamenetnek megfelelően folytassa a Phonak Target szoftver használatát.

A hangprocesszor csak olvasható üzemmódban van. A hangprocesszor nem módosítható, és a módosítások nem menthetők. Megtekintheti a hangprocesszor beállításait, és az információk alapján a hallókészülék oldalon ennek megfelelően módosíthatja a megfelelő beállításokat.

A hallókészülék és a hangprocesszor közötti vezeték nélküli kapcsolat automatikusan létrejön, amint leválasztják őket az illesztési munkamenetről.

## Remote Support

A Phonak Távoli Támogatás célja, hogy a hallókészülék távolról történő kezelésével támogassa a páciens illesztését.

### **Követelmények**

- A Phonak Target szoftver legújabb verziója az optimális élmény érdekében.
- A myPhonak alkalmazás legfrissebb verziója telepítve a páciens mobiltelefonjára.
- A hallókészülék illesztését előzetesen a klinikán kell elvégezni.
- Beépített webkamerával vagy mikrofonnal rendelkező számítógép vagy a számítógéphez csatlakoztatott külső webkamera és mikrofon. A jobb hangminőség érdekében használjon mikrofoncsatlakozással rendelkező fejhallgatót.
- Stabil internetkapcsolat (Wi-Fi, LAN vagy 4G) legalább 5 Mbit/s adatátviteli sebességgel a feltöltésekhez és letöltésekhez. A 4G-t használó pácienseknek a szerződésüktől függően további díjakat számíthatnak fel az adathasználatért.

Az internetkapcsolat ellenőrizhető a Target szoftverben, így megbizonyosodhat arról, hogy a beállítás megfelelő a Remote Support konzultációhoz. Kattintson a [Beállítás] > [Internet] > [Internet szolgáltatások] > [Kapcsolat tesztelése] lehetőségre. A teszt befejeződésekor megjelenik az állapot.

### **A Távoli Támogatás konzultáció előkészítése**

Válassza ki a páciens Távoli Támogatás konzultációra. Ha egynél több klinikai helyszín áll rendelkezésre, válassza ki azt a klinikát, ahol a távoli munkamenetre sor kerül.

A hallókészülék illesztését előzetesen a klinikán kell elvégezni. Amint rákattint a [Munkalap mentése és bezárása] gombra, a Távoli Támogatás funkció engedélyezetté válik. Ahhoz, hogy egy meglévő páciens kompatibilis hallókészülékén aktiválja a Távoli Támogatás funkciót, a hallókészüléket a klinikán csatlakoztatni kell a Target szoftverhez. A munkamenet mentésekor aktiválódik a távoli illesztés.

A páciensnek le kell töltenie a myPhonak alkalmazást az okostelefonjára, és párosítania kell a hallókészüléket az alkalmazással, mielőtt a Távoli Támogatás konzultációra sor kerülne.

### **Videohívás és utánkövetés**

Javasolt, hogy a páciens új elemeket tegyen hallókészülékébe, vagy megfelelő mértékben töltsen fel újratölthető hallókészülékét, mielőtt csatlakozik a Távoli Támogatás konzultációhoz.

Kattintson a [Távoli Támogatás indítása] lehetőségre. Ön és a páciense ekkor csatlakozik a videohíváshoz. Előfordulhat, hogy meg kell várnia, amíg a páciens belép a Phonak Távoli Támogatás konzultációba a myPhonak alkalmazáson keresztül.

Amint csatlakozik, látni és hallani fogja páciensét. Engedélyezze a webkamera és a mikrofon használatát a saját számítógépén. A beépített vagy külső mikrofon, illetve a webkamera közötti váltás a konzultáció előtt és közben is elvégezhető a Remote Support képernyő jobb felső sarkában található beállítási fogaskerékre kattintva. Amint a páciens belép a Remote Support konzultációba és elfogadja a kamera- és mikrofonkérelmeket az okostelefonján, mindkét videokép megjelenik a képernyőn.





A ikon akkor válik láthatóvá, amikor létrejött a kapcsolat a páciens hallókészülékével. A hallókészülék csatlakoztatását követően úgy használja a Target szoftvert, ahogyan azt jellemzően tenné egy utólagos konzultáció során. A hallókészülék működik, és az Ön által elvégzett módosítások valós időben érvénybe lépnek a hallókészüléken.

Addig nem lehet befejezni a pácienssel folytatott Phonak Távoli Támogatás konzultációt, amíg nem menti és be nem fejezi az illesztési munkamenetet a Target szoftverben. Abban az esetben, ha a páciens hallókészüléke és a Target közötti kapcsolat megszakad az aktív Remote Support konzultáció során, a hallókészülék újraindul, és az utolsó érvényes illesztést őrzi meg.

## Az illesztési munkamenet befejezése

Bármikor befejezheti a munkamenetet, ha a [Munkalap mentés és bezárás] lehetőségre kattint a képernyő jobb felső sarkában. Válassza ki azokat, amelyeket menteni szeretné. A mentési párbeszédpanel megerősíti a hallókészülékek és a tartozékok sikeres mentését. A mentést követően a Phonak Target a kezdőképernyőre navigálja. Amennyiben Noah modulon belül dolgozik, a kezdőképernyő jobb felső sarkában lévő [Vissza a NOAH modulhoz] lehetőségre kattintva visszatérhet a Noah modulhoz.

# A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók és a szimbólumok ismertetése

## A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa: Megfeleléségi nyilatkozat

A Sonova AG ezúton kijelenti, hogy az adott termék megfelel az orvostechikai eszközökre vonatkozó, (EU) 2017/745 jelű rendelet követelményeinek.

A használati útmutató elérhető a Phonak Target [Súgó] funkciójában keresztül. A Target összes verziójának használati útmutatója minden alkalmazandó nyelven elérhető elektronikus formában a következő weboldalon:

<https://www.phonak.com/en-int/professionals/innovations/target/user-guides>

A használati útmutató papíralapú ingyenes példányának beszerzése érdekében kérje a gyártó helyi képviselőjének segítségét. A kívánt útmutatót 7 napon belül elküldjük Önnek.

A termékkel összefüggésben bekövetkezett bármilyen súlyos váratlan eseményt jelenteni kell a gyártó képviselőjének és a lakóhely szerinti ország illetékes hatóságának. Súlyos incidensnek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:

- a páciens, a felhasználó vagy más személy halála;
- a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása;
- súlyos közegészségügyi veszély.

## Biztonsági figyelmeztetés

A páciens adatok személyes adatok, és fontos a védelmük:

- Győződjön meg arról, hogy operációs rendszere naprakész.
- Győződjön meg arról, hogy telepített Target szoftverének verziója naprakész.
- Aktiválja a Windows felhasználói bejelentkezést, használjon erős jelszavakat, illetve tartsa titokban hitelesítő adatait.
- Használjon megfelelő és naprakész, rosszindulatú programok elleni és vírusvédelmet.

A nemzeti törvényektől függően előfordulhat, hogy Önnek titkosítania kell az összes páciensadatot, hogy adatvesztés, illetve adateltulajdonítás esetén ne vonják felelősségre. A számítógépén lévő valamennyi adat védelme érdekében használhat meghajtótitkosítást (pl. a Microsoft ingyenes BitLocker megoldását). Amennyiben NOAH alatt dolgozik, fontolja meg a NOAH adatbázis-titkosítási megoldást.

Ügyeljen arra, hogy az adatok mindig biztonságban legyenek. Vegye figyelembe, hogy a felsorolás nem teljes körű.

- Amikor nem biztonságos csatornán keresztül továbbít adatot, akkor küldjön anonim adatokat, vagy titkosítsa őket.
- A biztonsági másolatokat nemcsak az adatvesztéstől, hanem az adatlopástól is meg kell védeni.
- A használaton kívül helyezett vagy leselejtezett adathordozókról távolítson el minden adatot.

### **Szoftverkarbantartás**

Folyamatosan figyeljük a piaci visszajelzéseket. Ha bármilyen problémát tapasztalna a Target szoftver legújabb verziójával kapcsolatban, kérje a gyártó helyi képviselőjének segítségét.

## A szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy az adott termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó, (EU) 2017/745 jelű rendelet követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett rendeleteknek megfelelően.



Név, cím,  
dátum

Az (EU) 2017/745 jelű európai uniós rendelet követelményeinek megfelelően az orvostechnikai eszköz gyártóját és a gyártás dátumát jelölő kombinált szimbólum.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli. Az EK-képviselő egyben az európai uniós importőr is.



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Annak jelzése, hogy elektronikus használati utasítás áll rendelkezésre. Az útmutatók megtalálhatók a [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com) webhelyen.



További felvilágosítást nyújt egy tulajdonsággal vagy funkcióval kapcsolatban.



Felhívja a figyelmet az alkalmazott releváns illetékesi információkra.



A funkciók olyan korlátozására mutat rá, amely befolyásolhatja a páciens felhasználói élményét, vagy fontos információkat emel ki, amelyet figyelembe kell vennie.



NOAHSEAL HIMSA tanúsítási bélyegző.







## Fontos biztonsági információk

A Target orvostechikai eszköz. Ennek okán a termék használata sérülés kockázatát hordozza magában, ezért fontos, hogy a Target eszközt kizárólag megfelelően képzett hallásgondozó szakemberek használják a jelen Használati útmutatónak megfelelően, valamint hogy megértsék és betartsák az itt leírt figyelmeztetéseket.

Ebben az esetben a veszély abból a hallókészülékből származhat, amelyhez a Target kapcsolódik. Maga a Target közvetlenül nem tud kárt tenni a felhasználóban (hallásgondozó szakember) vagy a hallókészülék viselőjében, de annak (nem megfelelő) használata az alábbiakat eredményezheti:

- a betegeknek átadott, hibásan programozott hallókészülék, és/vagy
- a betegek számára károsan hangos hallókészülék illesztés/bemutatók során.

Ezeknek a kockázata rendkívül alacsony, ám ennek ellenére mind a hallásgondozó szakembereknek, mind pedig a hallókészülékek viselőinek tisztában kell velük lenniük.

-  **Magas MPO**  
Mindkét hallókészülék kimenete meghaladja a 132 dB szintet (fülszimulátor).
-  **Zajgenerátor szintje magas**  
Mindkét hallókészülék kimenete meghaladja a 132 dB szintet (fülszimulátor). Ügyeljen a „Tinnitus balance” (Tinnitusegyensúly) képernyőn kijelzett maximális viselési időre.
-  **Hangszóróprobléma**  
Nem ugyanaz a kijelölt és az észlelt hangszóró. Válassza ki a megfelelő hangszórót.
-  **Helytelen oldal tájékoztatás**  
A hallókészülék az ellentétes oldalra van konfigurálva. Változtasson az oldalon.
-  **Csatlakozási figyelmeztetés**  
Az életkornak megfelelő gyerekszűrő megoldással kell ellátni a hallókészüléket.
-  **Mérési beállítások**  
Vegye ki a hallókészülékeket a páciens füleiből. Kapcsolja ki, majd újra be a hallókészüléket. A folyamat végén visszaállítható minden illesztési információ a hallókészülékekben.

## Rendszerkövetelmények

Operációs rendszer	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows 11, Home/Pro/Enterprise/ Education</li><li>Windows 10, Home/Pro/Enterprise/ Education</li></ul>
Processzor	Intel Core vagy magasabb teljesítményű
RAM	4 GB vagy több
Szabad merevlemez-terület	3 GB vagy több
Képernyőfelbontás	1280 x 1024 képpont vagy nagyobb
Videokártya	16 millió (24 bit) szín vagy több
Meghajtó	DVD/ USB
Soros COM port	Csak RS-232 HI-PRO használata esetén
USB-portok Minden funkcióhoz egy-egy szükséges	<ul style="list-style-type: none"><li>Bluetooth-adapter</li><li>Tartozékprogramozás</li><li>HI-PRO, USB-porton keresztüli használata esetén</li><li>Noahlink Wireless (NLW/NLW2)</li></ul>

Programozási felületek	Noahlink Wireless (NLW/NLW2)/ iCube II/ NOAHLINK/ RS-232 HI-PRO/ HI-PRO USB/ HI-PRO 2
Noahlink illesztőprogram	A legfrissebb elérhető verzió
Noahlink Wireless illesztőprogram	A legfrissebb elérhető verzió
Internetkapcsolat	Ajánlott
Hangkártya	Sztereo vagy 5.1-es térhangzás
Lejátszórendszer	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
NOAH-verzió	Legfrissebb verzió (NOAH 4.4-as vagy újabb verzió) Ellenőrizze a NOAH működési korlátait a 64 bites Windows operációs rendszereken a következő webhelyen: <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>
TargetMatch	<ul style="list-style-type: none"><li>Noah 4.4.2280-as vagy újabb verzió</li><li>Natus® Otosuite 4.81.00-s vagy újabb verzió</li><li>Auditdata Primus 4.1-es verziója 5.2-ig</li><li>Auditdata Measure 6.0-es verziója 6.4-ig</li><li>Interacoustics Affinity Suite 2.19-es verziója 2.26-ig</li><li>Signia Unity 5.9-es verzió 6.2-ig</li><li>MedRx Studio 1.2.1-es verziója 1.4.1-ig</li></ul>

A Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licenccmegállapodás keretében történik.



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Németország

Importőr az EU-ba:  
Sonova Hungary Kft.  
Dunavirág utca 2-6.  
3.ép.7.em.,  
1138 Budapest, Hungary



### Gyártó:

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svájc  
[www.phonak.hu](http://www.phonak.hu)

Ez a használati útmutató a Target 10.0-ra és a Target 10 illesztőszoftver későbbi alverzióira vonatkozik. Az illesztőszoftver használati útmutatójának korábbi verzióiért forduljon a Phonak helyi képviselőjéhez.

**sonova**  
HEAR THE WORLD

